



Rent Assistance

Rent Assistance (معمونة الإيجار) هي مساعدة مالية للأشخاص الذين يدفعون إيجارًا ويحصلون على دفعة Centrelink منا.

أهلية الحصول على Rent Assistance (معمونة الإيجار)

يمكنك الحصول على Rent Assistance (معمونة الإيجار) إذا كنت تتلقى إحدى هذه المدفوعات منا:

- Disability Support Pension، (معاش تقاعدي) أو Carer Payment (دفعة القائمين على رعاية شخص آخر)، أو Age Pension (معاش دعم الإعاقة)
- ABSTUDY Living Allowance، أو Austudy، أو Youth Allowance (علاوة الشباب) فائدة خاصة
- أكثر من المعدل الأساسي من Family Tax Benefit Part A (فوائد ضرائب الأسرة، الجزء الأول)
- Parenting Payment (دفعة الوالدين) مع شريك أو وحيدًا
- Farm Household Allowance (علاوة أسر المزارعين) أو JobSeeker Payment (دفعة الباحثين عن عمل).

يجب عليك أيضًا أن تدفع واحدًا مما يأتي:

- الإيجار
 - الرسوم في قرية التقاعد
 - السكن المؤقت
 - الطعام والسكن المؤقت
 - رسوم الموقع أو الرُسْمُو إذا كان منزلك الرئيسي عبارة عن عربة كرفان أو منزل قابل للنقل أو قارب.
- يعتمد مقدار ما يمكنك الحصول عليه من Rent Assistance (معمونة الإيجار) على مقدار الإيجار الذي تدفعه. فيجب أن يكون الإيجار الذي تدفعه كل أسبوعين أعلى من مبلغ معين.
- هناك قواعد خاصة للأشخاص الذين يعيشون في قرية التقاعد. ونحن نستخدم المبلغ الذي دفعته عندما دخلت قرية التقاعد. وبعد ذلك نُقيّم وضعك بين حالتين:

• صاحب منزل

• لست صاحب منزل.

إذا قَيِّمنا وضعك على أنك لست صاحب منزل، فيمكنك الحصول على Rent Assistance (معمونة الإيجار).

تُطبَّق قواعد خاصة على بعض الشباب للحصول على Rent Assistance (معمونة الإيجار) مع بعض المدفوعات.

وهذه تعتمد على ما إذا كنت تعيش مع أحد الوالدين أو الوصي وإذا كنت تحصل على إحدى هذه المدفوعات:

• ABSTUDY Living Allowance

• Disability Support Pension

• JobSeeker Payment

• Youth Allowance.

لمزيد من المعلومات، يمكنك الاتصال بنا باللغة الإنجليزية على خط الدفع الرئيسي الخاص بك. أبلغنا إذا احتجت إلى مترجم فوري، وسوف نوفره لك مجانًا. انتقل إلى صفحة servicesaustralia.gov.au/phoneus للعثور على خط الدفع الخاص بك.

لا تُدْفَع Rent Assistance (معمونة الإيجار) عادةً في الحالات الآتية:

- إذا كنت تستأجر من هيئة الإسكان بالولاية أو الإقليم

- إذا كنت تمتلك أو تشتري المنزل الذي تعيش فيه، باستثناء المنازل القابلة للنقل
- إذا كنت تسافر بعيدًا عن المنزل الذي تملكه لمدة نقل عن 12 شهرًا
- إذا كانت Australian Government (الحكومة الأسترالية) تدفع إعانة مالية لمنشأة رعاية المسنين السكنية المعتمدة التي تعيش فيها
- إذا كان شريكك يحصل على Rent Assistance (إعانة الإيجار) مع Family Tax Benefit (فوائد ضرائب الأسرة)
- إذا كنت تحصل على بدل ويحصل شريكك على Rent Assistance (معونة إيجار) مع معاشه التقاعدي.

مقدار مبلغ Rent Assistance (معونة الإيجار)

نحن نُحدِّث مقدار مبلغ Rent Assistance (معونة الإيجار) في 20 آذار/مارس و20 أيلول/سبتمبر من كل عام. للاطلاع باللغّة الإنجليزية على أحدث قيمة تم تحديدها، زُر صفحة servicessaustralia.gov.au/rentassistance واختر **How much you can get.**

المطالبة بمعونة الإيجار Rent Assistance

لا تحتاج إلى تقديم مطالبة للحصول على Rent Assistance (معونة الإيجار). فنحن نقيّم أهليتك للحصول عليها عند تقديم المطالبة بشأن دفعة منا.

إذا كنت تتلقى دفعة منا بالفعل، فسنتقيّم أهليتك للحصول عليها - طالما أنك تدفع إيجارًا - إذا أخبرتنا بأنك إمّا:

- غيرت عنوانك
- أو أن الإيجار الذي تدفعه قد تغير.

تغيّر الظروف

يلزمنا معرفة التغيّرات التي قد تؤثر على Rent Assistance (معونة الإيجار) أو توقعها. وإن لم تخبرنا عن التغيرات التي تطرأ في حياتك، فقد ندفع لك أكثر من اللازم. وفي تلك الحال، فسيتعين عليك أن ترد المال مرة أخرى.

للحصول على الدفعة الصحيحة، من المهم أن نخبرنا بأيّ تغيّر في الظروف خلال 14 يومًا. وهذا يشمل ما يأتي:

- إذا غيرت اسمك أو صحته
- إذا تغيرت تكاليف إيجارك
- إذا نقلت محل سكنك
- إذا تغير دخلك
- إذا تغيرت علاقتك أو حالتك الاجتماعية
- إذا تغير عدد الأطفال المُعالين الذين ترعاهم
- إذا زاد أو نقص عدد من يعيشون في منزلك
- إذا سافرت خارج Australia (أستراليا).

كيفية تحديث تفاصيلك

أسهل طريقة لإخبارنا بالتغيرات هي من خلال حسابك على Centrelink عبر الإنترنت من خلال myGov. إذا لم يكن لديك حساب myGov أو Centrelink على الإنترنت، فيمكنك إنشاء حساب. لمعرفة الطريقة، زُر صفحة servicessaustralia.gov.au/createonlineaccount

يمكنك أيضًا أن نخبرنا بالإنجليزية عبر هذه القنوات:

- الاتصال بهاتف الخدمة الذاتية في Centrelink على رقم 136 240
- الاتصال بنا على رقم الدفع الرئيسي الخاص بك
- زيارة أحد مراكز الخدمة.

أبلغنا إذا احتجت إلى مترجم فوري، فيمكننا توفيره لك مجاناً.

مراجعة تفاصيل إيجارك

يجوز لنا مراجعة تفاصيل إيجارك للتحقق من أنها مُحدّثة. وهذا للتأكد من حصولك على القدر الصحيح من Rent Assistance (معونة الإيجار).

وسوف نرسل إليك خطاباً إذا احتجنا إلى المراجعة. إذا كنت تتلقى الرسائل عبر الإنترنت، فتتحقق من صندوقك الوارد على myGov وتطبيق الجوال Centrelink Express Plus. إذا تلقيت أنت وشريكك خطاب مراجعة، فيكفي أن يردّ أحدكما.

وفي سياق المراجعة، يلزمك تأكيد تفاصيل إيجارك أو تحديثها. وإن لم تستكمل عملية المراجعة بحلول الموعد المحدد، فسنوقف Rent Assistance (معونة الإيجار) الخاصة بك.

تقديم إثبات على ترتيبات إيجارك

يجوز لنا أن نطلب منك إعطاءنا إثباتاً على الإيجار الذي تدفعه للحصول على Rent Assistance (معونة الإيجار). إذا طلبنا منك إتمام Rent Certificate (شهادة إيجار) أو إعطاءنا اتفاقية إيجار رسمية، فيمكنك تقديمها عبر هذه القنوات:

- عبر الإنترنت
- عبر البريد
- في أحد مراكز الخدمة.

لا يتعين عليك عمل Rent Certificate (شهادة إيجار) إلا إذا طلبنا منك ذلك. وحينئذ سنرسلها إليك عبر البريد.

لمزيد من المعلومات

- زُر صفحة servicesaustralia.gov.au/rentassistance باللغة الإنجليزية.
- زُر صفحة servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك الاطلاع على معلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدة مقاطع فيديو.
- اتصل بخدمة الهاتف متعددة اللغات لدى Centrelink على رقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك حول المدفوعات والخدمات لدى Centrelink
- زُر أحد مراكز الخدمة.

المكالمات المجرة من هاتف منزلك إلى الأرقام التي تبدأ بالرقم 13 من أي مكان في أستراليا يُفرض عليها سعر ثابت. وقد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمة المحلية وقد يختلف أيضاً بين شركة اتصالات وأخرى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذه النشرة هي دليل للدفعات والخدمات. وتقع على عاتقك مسؤولية أن تقرر ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على مدفوعات وتقديم طلب يتعلق بظروفك الخاصة.



Rent Assistance

Rent Assistance gives financial help to people who pay rent and get a Centrelink payment from us.

Eligibility for Rent Assistance

You may get Rent Assistance if you get one of these payments from us:

- Age Pension, Carer Payment or Disability Support Pension
- ABSTUDY Living Allowance, Austudy or Youth Allowance
- Special Benefit
- more than the base rate of Family Tax Benefit Part A
- Parenting Payment partnered and single
- JobSeeker Payment or Farm Household Allowance.

You must also pay one of these:

- rent
- fees in a retirement village
- lodging
- board and lodging
- site or mooring fees if your main home is a caravan, relocatable home or a boat.

How much Rent Assistance you can get depends on how much rent you pay. The rent you pay each fortnight must be above a certain amount.

There are special rules for people living in a retirement village. We use the amount you paid when you entered the retirement village. We then assess if you are either, a:

- home owner
- non-home owner.

If we assess you as a non-home owner you may get Rent Assistance.

Special rules apply for some young people to get Rent Assistance with some payments.

These depend on both if you live with a parent or guardian and if you get one of these payments:

- ABSTUDY Living Allowance
- Disability Support Pension
- JobSeeker Payment
- Youth Allowance.

For more information you can **call us** in English on your main payment line. Let us know if you need an interpreter and we will arrange one for free. Go to **servicessaustralia.gov.au/phoneus** to find your payment line.

Rent Assistance is usually **not paid** if:

- you lease from a state or territory housing authority
- you own or are buying the home you live in, except relocatable homes

- you are travelling away from the home you own for less than 12 months
- the Australian Government pays a subsidy to the approved residential aged care facility where you live
- your partner gets Rent Assistance with Family Tax Benefit
- you get an allowance and your partner gets Rent Assistance with their pension.

Payment rates for Rent Assistance

We update Rent Assistance rates on 20 March and 20 September each year. For the latest rates in English go to servicessaustralia.gov.au/rentassistance and select How much you can get.

Getting Rent Assistance

You do not need to submit a claim for Rent Assistance. We check if you can get it when you claim a payment from us.

If you already get a payment from us we will check if you can get it when you pay rent and you either tell us:

- you have moved address
- the rent you pay has changed.

Change of circumstances

We need to know about changes that could affect or stop your Rent Assistance. If you do not tell us about changes in your life, we may pay you too much. If this happens, you will have to pay the money back.

To get the correct payment, it is important you tell us of any change of circumstance within 14 days. This includes if:

- you change or correct your name
- your rent costs change
- you move house
- your income changes
- your relationship or marital status changes
- the number of dependent children in your care changes
- people move in or out of the house you live in
- you travel outside Australia.

How to update your details

The easiest way to tell us about changes is with your Centrelink online account through myGov. If you do not have a myGov or Centrelink online account, you can create one. To find out how, go to servicessaustralia.gov.au/createonlineaccount

You can also tell us in English by:

- calling our Centrelink phone self service line on **136 240**
- calling us on your main payment number

- visiting a service centre.

Let us know if you need an interpreter, we can provide one for free.

Review of your rent details

We may review your rent details to check they are up to date. This is to make sure you are getting the right amount of Rent Assistance.

If we need this, we will send you a letter. If you get letters online, check your myGov Inbox and your Express Plus Centrelink mobile app. If you and your partner both get a review letter, just one of you needs to reply.

As part of the review, you need to confirm or update your rent details. If you do not complete your review by the due date, we will stop your Rent Assistance.

Providing proof of your rent arrangements

We may ask you to give us proof of the rent you pay to get Rent Assistance.

If we ask you to complete a Rent Certificate or give us a formal tenancy agreement, you can submit them:

- online
- by post
- at a service centre.

You only need to complete a Rent Certificate if we ask you to. We will post it to you.

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/rentassistance in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call the Centrelink multilingual phone service on **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Visit a service centre.

Calls from your home phone to 13 numbers from anywhere in Australia are a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.